

MP-PREP-EU  
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ  
Health Certificate

За подготовки од месо за увоз во Република Северна Македонија од земјите членки на ЕУ  
For meat preparations for dispatch to the Republic of North Macedonia from EU member countries

Земја/Country		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија /Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia								
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor  Име /Name  Адреса /Address  Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a					
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority							
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority							
	I.5. Примач /Consignee  Име /Name  Адреса /Address  Поштенски број /Postal code  Тел. /Tel.		I.6.							
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin  Име /Name  Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.12.					
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure							
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/> Брод /Ship <input type="checkbox"/> Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/> Other /Друго <input type="checkbox"/>  Идентификација /Identification  Документ на кој се повикува /Documentary references		I.16. Влезен ВИМ на ГП во РСМ /Entry VIP in RNM							
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)				I.20. Количество /Quantity			
	I.21. Температура на производот /Temperature of the product		Разладено /Chilled <input type="checkbox"/>	Смрзнато /Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Број на пакувања /Number of packages				
I.23. Идентификација на контејнеро/Број на пломба /Identification of container/Seal number		I.24. Вид на пакување /Type of packaging								
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Исхрана на луѓе /Human consumption <input type="checkbox"/>								
I.26.		I.27. За увоз или влез во РСМ /For import or admission into RNM				<input type="checkbox"/>				
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Тип на обработка /Treatment type		Одобрен број на објектот /Approval number of the establishment		Број на пакувања /Number of packages		Нето тежина /Net weight		
				Кланица /Abattoir	Производствен објект /Manufacturing plant	Ладилник /Cold store				

Земја/Country		Подготовки од месо - MP-PREP /Meat preparations - MP-PREP	
Дел II: Сертификација Part II: Certification	II.	Податоци за здравствената состојба /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number
			II.b.
	(A)	<p>Подготовките од месо (*) ги содржат следните состојки од месо и ги исполнуваат критериумите назначени подолу: /The meat preparations (*) contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below:</p> <p>Видови / Species (A) Потекло / Origin (B)</p> <p>Се внесува кодот за соодветните видови на месо кое е содржано во подготовките од месо каде BOV = домашни говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси); OVI = домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQU = домашни копитари (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени раси); POR = домашни животни кои припаѓаат на фамилиите Suidae, Tayassuidae, или Tapiridae; RAB = домашни зајаци; PFG = домашна живина и фармски одгледан пернат дивеч; RUF = фармски одгледан дивеч од редот Artiodactyla (со исклучок на говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси), Ovis aries, Capra hircus, Suidae и Tayassuidae), и од фамилиите Rhinocerotidae и Elephantidae; RUW = диви животни од редот Artiodactyla (со исклучок на говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси), Ovis aries, Capra hircus, Suidae и Tayassuidae), и од фамилиите Rhinocerotidae и Elephantidae; EQW = диви копитари од подвидот Hippotigris (Зебра); WLP = диви лагоморфи; WGB = пернат дивеч.</p> <p>/Insert the code for the relevant species of meat contained in the meat preparations where BOV = domestic bovine animals (including Bison and Bubalus species and their crossbreeds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQU = domestic solipeds (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds), POR = domestic animals belonging to the Suidae, Tayassuidae, or Tapiridae families; RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game; RUF = farmed non-domestic animals of the order Artiodactyla (excluding bovine animals (including Bison and Bubalus species and their cross-breeds), Ovis aries, Capra hircus, Suidae and Tayassuidae), and of the families Rhinocerotidae and Elephantidae; RUW = wild non-domestic animals of the order Artiodactyla (excluding bovine animals (including Bison and Bubalus species and their cross-breeds), Ovis aries, Capra hircus, Suidae and Tayassuidae), and of the families Rhinocerotidae and Elephantidae; EQW = wild non-domestic solipeds belonging to the subgenus Hippotigris (Zebra); WLP = wild lagomorphs; WGB = wild game birds.</p>	
	(B)	Се внесува ИСО кодот на земјата на потекло и, по потреба, кодот на регионот, во случај на регионализација за одредени состојки од месо. /Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization by Community legislation for the relevant meat constituents, the region.	
	II.1.	<p><b>Потврда за здравствената исправност</b> /Public health attestation</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен за релевантните одредби од Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004 и (ЕЗ) Бр. 999/2001 и потврдувам дека подготовките од месо опишани погоре се произведени во согласност со тие услови, поточно дека: /I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat preparations described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:</p>	
	II.1.1.	<p>потекнуваат од објект(и) кои имаат имплементирано програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 852/2004; /they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;</p>	
	II.1.2.	<p>произведени се од суровина која ги исполнува условите од Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Делови I до IV од Анекс III од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004, поточно дека: /they have been produced from raw material which meets the requirements of Law on food safety and/or equivalent Sections I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, in particular that:</p>	
	II.1.2.1.	<p>(*) ако е добиено од месо од домашни свињи, ова месо ги исполнува условите од Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото односно еквивалентната Регулација (ЕУ) 2015/1375 која пропишува посебни правила за официјална контрола на Trichinella во месо, поточно: /if obtained from domestic pig meat, this meat fulfills the requirements of the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular:</p> <p>(*) или [е подложено на испитување со метод на дигестија и е со негативни резултати;] /either [has been subjected to an examination by a digestion method with negative results;]</p> <p>(*) или [е подложено на постапка со замрзнување во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото односно еквивалентниот Анекс II од Регулацијата (ЕУ) 2015/1375;] /or [has been subjected to a freezing treatment in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Annex II of Regulation (EU) 2015/1375;]</p> <p>(*) или [во случај кога се работи за месо од домашни свињи кои се чувани единствено за гоње и колење, потекнува од објект или категорија на објекти кои се прогласени од страна на надлежен орган како слободни од Trichinella во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото односно еквивалентниот Анекс IV од Регулацијата (ЕУ) 2015/1375;] /or [in the case of meat from domestic swine kept solely for fattening and slaughter, comes from a holding or category of holdings that has been officially recognized by the competent authority as free from Trichinella in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella and/or equivalent Annex IV to Regulation (EU) 2015/1375;]</p>	
	II.1.2.2.	<p>(*) ако е добиено од месо од коњ или од дива свиња, ова месо ги исполнува условите од Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото односно еквивалентната Регулација (ЕУ) 2015/1375 која пропишува посебни правила за официјална контрола на Trichinella во месо, поточно, било предмет на испитување со метод на дигестија и е со негативни резултати; /if obtained from horse meat or wild boar meat, this meat fulfills the requirements of the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular, has been subject to an examination by a digestion method with negative results;</p>	
	II.1.3.	<p>се произведени во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел V од Анекс III од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004, и /they have been produced in accordance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, and</p> <p>(*) замрзнати се до постигнување на температура во внатрешноста од не повеќе од -18 °C; /frozen to an internal temperature of not more than -18 °C;</p> <p>или/or</p> <p>(*) разладени се до постигнување на температура во внатрешноста од не повеќе од 4 °C; /chilled to an internal temperature of not more than 4 °C;</p>	
	II.1.4.	<p>означени се со етикета за идентификација во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс II од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /they have been marked with an identification mark in accordance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;</p>	
	II.1.5.	<p>на етикетата(ите), кои се прикачени на пакувањето од подготовките од месо опишани погоре, се забележува дека подготовките од месо потекнуваат од свежо месо од животни кои се заклани во кланици кои се одобрени за извоз во Република Северна Македонија односно Европската Заедница; /the label(s) affixed on the packaging of meat preparations described above bear(s) a mark to the effect that the meat preparations come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of North Macedonia or to the European Community;</p>	
	II.1.6.	<p>ги задоволуваат битните критериуми пропишани во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 2073/2005 за микробиолошка исправност на храната; /they satisfy the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</p>	

II.1.7.	исполнети се гаранциите во врска со планот за резидуи, кои ги опфаќаат животните и производите од нив, во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, и поточно Член 29 од неа; /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;
II.1.8.	складирани се и транспортирани во согласност со битните услови од Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот Дел V од Анекс III од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /they have been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Law on food safety and/or equivalent Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
(?)II.1.9.	доколку содржат материјал од говеда, овци или кози, подготвките од месо подлежат на следниве услови во зависност од категоријата на ризик од БСЕ на земјата на потекло: /if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the meat preparation is subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:
(?)или/either	[(1) земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ; /the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;
	(2) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовката на подготвките од месо од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед; /the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;
(?)или/either	[(3) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовката на подготвките од месо од говеда, овци и кози: /the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived:
	(a) се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ; /were born, continuously reared and slaughtered in the country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;
	(?)[(b) се заклани после зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина; /have been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]
(?)или/or	[(3) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовката на подготвките од месо од говеда, овци и кози не биле заклани со зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина; / the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]
	(4) подготвките од месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /the meat preparations of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules on measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
(?)или/either	[(5) подготвките од месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози; /the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin does not contain and is not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;]
(?)или/or	[(5) подготвките од месо од говеда, овци и кози се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и во која немало случаи на појава на БСЕ изворно од земјата или регионот; / the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin is derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, which were born, continuously reared and slaughtered in the country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk and in which there has been no BSE indigenous cases;]
	(?)[(6) (a) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовката на подготвките од месо од говеда, овци и кози, потекнуваат од земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ; /the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, originate from a country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing an undetermined BSE risk;
	(b) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовката на подготвките од месо од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месо брашно или други преработки како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE), и /the animals from which the fresh meat and used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin is derived, have not been fed meat-and-bone meal or greaves as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and
	(c) свежото месо кое се користи во подготовката на подготвките од месо од говеда, овци и кози, е произведено и со него се ракувало на начин со кој се обезбедува подготвките од месо да не содржат и да не се контаминирани со нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескотување.]] / the fresh meat used in the preparation of the meat preparation was produced and handled in a manner which ensures that it did not contain and was not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]]
(?)или/or	[(1) земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ; /the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or

equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a controlled BSE risk;

- (2) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;  
/the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;
- (3) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се заклани после зашметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;  
/the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;
- (4) подготовките од месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулација (ЕЗ) бр. 999/2002, или механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози. ]  
/the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin does not contain and is not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules on measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2002, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]
- (<sup>2</sup>)или/or [(1) земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ;  
/the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a undermined BSE risk;
- (2) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовките од месо од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;  
/the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;
- (3) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE),  
/the animals from which the fresh meat and used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have not been fed meat-and-bone meal or greaves as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code,
- (4) животните од кои е добиено свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо од говеда, овци и кози, не се заклани после зашметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;  
/the animals from which the fresh meat used in the preparation of the meat preparation of bovine, ovine and caprine origin was derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;
- (5) подготовките од месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од:  
/the meat preparation of bovine, ovine and caprine animal origin does not contain and is not derived from:
- (i) специфично ризични материјали како што е наведено во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2002;  
/specified risk material as defined in the Book of Rules on measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies health and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2002;
  - (ii) нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескостување;  
/nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;
  - (iii) механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози.  
/mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals].
- (<sup>2</sup>)II.1.10. доколку содржат материјал од домашни копитарни, свежото месо кое се користи во подготовка на подготовките од месо:  
/if containing material from domestic solipeds, the fresh meat used in the preparation of the meat preparations:
- (<sup>2</sup>)или/either [е добиено од домашни копитарни кои пред колење биле чувани најмалку шест месеци или од раѓање доколку се колени на возраст до шест месеци, или се добиени од увоз на еквиди кои се наменети за производство на храна од земји членки на Европската Унија, доколку се увезени во период до шест месеци пред колењето, во трета земја:  
[was obtained from domestic solipeds animals which immediately prior to slaughter has been kept for at least six months or since birth if slaughtered at an age of less than six months, or since importation as food producing equidae from a Member State of the European Union, if imported less than six months prior to slaughter, in a third country:
- (a) во која третирањето на домашните копитарни:  
/in which the administration to domestic solipeds:
    - (i) со тиреостатски супстанции, стилбени или стилбени деривати, соли и естри на стилбени супстанции, естрадиол 17β и неговите естри е забрането;  
/of thyrostatic substances, stilbenes, stilbene derivates, their salts and ester, oestradiol 17β and its ester-like derivates is prohibited;
    - (ii) со други супстанции кои имаат естрогено, андрогено или гестагено дејство и бета-агонисти е дозволено само за:  
/of other substances having oestrogenic, androgenic or gestagenic action and of beta-agonist is only allowed for:

	<p>- терапевски третман како што е пропишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоzwолени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоzwолени супстанции односно еквивалентниот член 1(2)(б) од Директивата 96/22/EK, каде што е применливо во согласност со член 4(2) од таа Директива, или</p> <p>/therapeutic treatment as defined in the N the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Article 1(2)(b) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 4(2) of that Directive, or</p>
	<p>- зоотехнички третман како што е пропишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоzwолени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоzwолени супстанции односно еквивалентниот член 1(2)(в) од Директивата 96/22/EK, каде што е применливо во согласност со член 5 од таа Директива; и</p> <p>zootechnic treatment as defined in the the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Article 1(2)(c) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 5 of that Directive; и</p> <p>(b) која има најмалку шест месеци пред колење на животните, воспоставен план за мониторинг на групите на резидуи и супстанции во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоzwолени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоzwолени супстанции односно еквивалентниот Анекс 1 на Директивата 96/23/EK кој ги опфаќа евидите родени во и увезени во трета земја и е одобрен во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоzwолени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоzwолени супстанции односно еквивалентниот четврти подстав од член 29(1) од Директивата 96/23/EK.</p> <p>/which has had, at least during six months prior to slaughter of the animals, a plan for the monitoring of the groups of residues and substances referred to in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Annex I to Directive 96/23/EC which covers equidae born in and imported into the third country and was approved in accordance with the the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent fourth subparagraph of Article 29(1) of Directive 96/23/EC.</p>
<p>II.2. <b>Потврда за здравствената состојба на животните</b> /Animal health attestation</p> <p>Јас, долупотпишаниот, потврдувам дека подготовките од месо опишани погоре:</p> <p>/I, the undersigned, certify that the meat preparations described above:</p> <p>се состои од месо кое потекнува од видови наведени во Дел I Рамка I.28</p> <p>/consist of meat derived from the species referred to in Part I box reference I.28</p> <p>- е квалификувано за извоз во Република Северна Македонија или Европската Заедница како свежо месо и ги задоволува сите битни ветеринарно здравствени услови за увоз пропишани во Одлуката(ите)<sup>(*)</sup>(3),</p> <p>/that is eligible for export to the Republic of North Macedonia or the European Community as fresh meat and that satisfy all the relevant animal health import requirements laid down in Decision(s)<sup>(*)</sup>(3),</p> <p>и/или/and/or</p> <p>- потекнува од земја членка на Европската Унија.]]<sup>(*)</sup>(4).</p> <p>/that originate in a Member State of the European Union]]<sup>(*)</sup>(4).</p> <p>II.3. <b>Потврда за благосостојбата на животните</b> /Animal welfare attestation</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека подготовките од месо<sup>(*)</sup>, опишани во Делот I од овој сертификат, потекнуваат од животни кои во клиницата пред колењето и за време на колењето или убивањето се манипулирани во согласност со релевантните услови на законодавството на Република Северна Македонија односно еквивалентната легислатива на Европската Унија и ги исполнува најмалку условите еквивалентни на оние наведени во Правилникот за начинот на постапување со животните за време на убивање односно Поглавје II и III од Регулативата 1099/2009<sup>(*)</sup>.</p> <p>/I, the undersigned, official veterinarian hereby certify, that the meat preparations<sup>(*)</sup>, described in Part I of this certificate are derived from meat from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of legislation of Republic of North Macedonia and/or equivalent Union legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in the Book of rules on the manner of treatment of animals during killing and/or equivalent Chapters II and III of Council Regulation (EC) No. 1099/2009<sup>(*)</sup>.</p> <p>Забелашки / Notes Дел I</p>	<p><sup>(*)</sup>u/and/ или/or [е увезено од земја члена на Европската Унија.] /[was imported from a Member State of the European Union.]</p>

<b>/ Part I:</b>	
( <sup>1</sup> )	Пополни соодветно /Complete as appropriate
-	Рамка I.7: /Box reference I.7:
-	Рамка I.15: /Box reference I.15:
-	Рамка I.19: /Box reference I.19:
-	Рамка I.20: /Box reference I.20:
-	Рамка I.21: /Box reference I.21:
-	Рамка I.23: /Box reference I.23:
-	Рамка I.28: /Box reference I.28:
<b>Дел II / Part II:</b>	
( <sup>1</sup> )	Подготовки од месо како што е пропишано во Законот за безбедност на храната односно еквивалентната точка 1.15 од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004. /Meat preparations as laid down in Law on food safety and/or equivalent point 1.15 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004.
( <sup>2</sup> )	Заокружи соодветно. /Keep as appropriate.
( <sup>3</sup> )	Во склад е со здравствените условите на животните како што е пропишано во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009) и/или Регулација 2008/798/ЕЗ и/или Регулација 2009/119/ЕЗ. Само месото од третата земја извозничка за која се работи, може да биде употребено за подготовки од месо. /Comply with the animal health conditions as laid down in Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009) and/or Regulation 2008/798/EC and/or Regulation 2009/119/EC. Only meat from the concerned exporting third country can be utilised in the manufacture of the meat preparations.
( <sup>4</sup> )	Само месо од видови и категории за кои увозот од засегнатата трета земја е одобрен во Република Северна Македонија, може да бидат извор за употреба во производството на подготовки од месо. /Only meat of species and categories for which imports from the concerned third country are authorised by the Republic of North Macedonia can be sourced for utilisation in the manufacture of the meat preparations.
-	Бојата на печатот и потписот мора да бидат во боја различна од онаа на штампаниот текст во сертификатот. /The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.
-	Забелешка за увозникот: Овој сертификат е само за ветеринарно здравствени цели и мора да ја придружува пратката се до пристигнувањето ВИМ на ГП. /Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.
Официјален ветеринар / Official veterinarian	
Име (со печатни букви); /Name (in Capital):	Квалификација и звање: /Qualification and title:
Дата: /Date:	Потпис: /Signature:
Печат: /Stamp:	